



HYDROSTATION

HYDROSTATION - GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE ELETTRONICO.....ISTRUZIONI ORIGINALI
Manuale di istruzioni all'uso e alla manutenzione..... 2

HYDROSTATION - ELECTRONIC BOOSTER SETS.....TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Operating and maintenance manual 9

HYDROSTATION - GROUPE DE PRESSURISATION ÉLECTRONIQUE TRADUCTION DES
INSTRUCTIONS D'ORIGINE
Mode d'emploi pour l'utilisation et l'entretien 13

HYDROSTATION - ELEKTRONISCHE DRUCKERHÖHUNGSANLAGE ÜBERSETZUNG DER
ORIGINALANLEITUNG
Bedienungs- und Wartungsanleitung..... 18

HYDROSTATION - GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE ELTTRONICO TRADUCCION DE LAS
INSTRUCCIONES ORIGINALES
Manual de instrucciones de uso y mantenimiento..... 23

HYDROSTATION - ELEKTRONISCH DRUKREGELSYSTEEM VERTALING VAN DE
OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING
Handleiding voor gebruik en onderhoud..... 28

HYDROSTATION - ELEKTRNICZNY ZESPÓŁ ZWIĘKSZANIA CIŚNIENIA TLUMACZENIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI
Instrukcja obsługi i konserwacji 33

HİDROSTASYON - ELEKTRONİK BASINÇLANDIRMA ÜNİTESİ..ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVİRİ
Kullanım ve bakım talimatları kılavuzu 38

**HYDROSTATION - ELEKTRONISK TRYCKSÄTTNINGSENHET ÖVERSÄTTNING AV DEN UR-
SPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN**
Användnings- och underhållsmanual..... 42

HYDROSTATION - ELEKTRONISK TRYKMÅLER OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE
BRUGSANVISNING
Brugs- og vedligeholdelsesanvisning 46

HYDROSTATION - ELEKTRONINEN PAINEISTUSRYHMÄ KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEET
Käyttö- ja huolto-ohje..... 50

HYDROSTATION - UNIDADE DE PRESSURIZAÇÃO ELETRÔNICA TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES
ORIGINAIS
Manual de Operação e Manutenção 54

HYDROSTATION - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΠΙΕΣΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ
ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και συντήρησης 59

HYDROSTATION - ELEKTRONICKÁ PŘETLAKOVÁ JEDNOTKA PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO
NÁVODU
Návod k použití a údržbě..... 64

HYDROSTATION - ELEKTRONICKÁ TLAKOVÁ JEDNOTKA...PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
Priručka použivatela a údržby..... 68

HYDROSTATION - ЭЛЕКТРОННЫЙ УЗЕЛ НАГНЕТАНИЯ ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ
ИНСТРУКЦИИ
Руководство по эксплуатации и техобслуживанию..... 73

ХИДРОСТАНЦИЯ - ГРУПА ЗА ЕЛЕКТРОННА ХЕРМЕТИЗАЦИЯ.....ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ
ИНСТРУКЦИИ
Ръководство с инструкции за употреба и поддръжка..... 78

HYDROSTATION - ELEKTRONILINE SURVESÕLM ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
Kasutus- ja hooldusjuhend 83

HYDROSTATION - ELEKTRONISKS SPIEDIENA PAAUGSTINĀŠANAS BLOKS....ORIGINĀLO
INSTRUKCIJU TULKĶOJUMS
Lietošanas un apkopes instrukcija..... 87

IT

EN

FR

DE

ES

NL

PL

TR

SV

DA

FI

PT

GR

CS

SK

RU

BG

ET

LV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗАН БЕРЕЖНО ХРАНИТЬ

1. ВВЕДЕНИЕ

В настоящем руководстве по эксплуатации приводятся сведения о приобретенном электронасосе. Соблюдать приведенные в настоящем руководстве указания для обеспечения оптимальной отдачи и правильной работы электронасоса. За дополнительной информацией обращаться к ближайшему дилеру.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ ВОСПРОИЗВОДИТЬ, В Т. Ч. ЧАСТИЧНО, ИЛЛЮСТРАЦИИ И (ИЛИ) ТЕКСТ.

При составлении руководства использовались следующие символы:

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения насоса или установки

 Риск ущерба людям или имуществу

 Риск электрического характера

2. ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	стр. 73
2. ОГЛАВЛЕНИЕ	стр. 73
3. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	стр. 73
4. ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	стр. 73
5. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	стр. 73
6. ТЕХНИКО-КОНСТРУКЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 74
7. ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА	стр. 74
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	стр. 74
9. УСТАНОВКА, ДЕМОНТАЖ И ТРАНСПОРТИРОВКА	стр. 75
10. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	стр. 75
11. ВОСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ	стр. 76
12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЗАПУСК	стр. 76
13. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	стр. 76
14. УТИЛИЗАЦИЯ	стр. 77
15. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	стр. 138

3. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

3.1 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.
Юридический адрес:
Via Campo Sportivo, 30 - 38023 CLES (TN) ITALIA (ИТАЛИЯ)
Телефон: 0463/660411 - Телефонфакс: 0463/422782

Служба технической поддержки:
e-mail: tcs.epe@ebara.com
тел. +39 0444 706968

3.2 ЭЛЕКТРОНАСОС

		EBARA Pumps Europe S.p.A. Via Campo Sportivo, 30 38023 Cles (TN) Italy Phone +39 0444 706911 V.A.T. 01234600221			
TYPE		HYDROSTATION		T _{liquid}	
P/N*				T _{ambient}	
V	-220-240	P	800 W	Q	5-95 l/min
Phase	1	HP	1,1	H _{min}	5 m
IP	65	Cosφ	0,8	Hz	50/60
Ins.C.	S1	Kg	12,7	S/N*	A, 4,6

4. ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, И (ИЛИ) ПРОВЕДЕНИЕ РАБОТ НА ЭЛЕКТРОНАСОСЕ НЕ В СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПРИВОДЯТ К ПРЕКРАЩЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ЭЛЕКТРОНАСОС И ОСВОБОЖДАЮТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ, МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ И (ИЛИ) ПОВРЕЖДЕНИИ САМОГО ЭЛЕКТРОНАСОСА.

После получения электронасоса следует убедиться, что он не имеет значительных повреждений или вмятин. В противном случае немедленно сообщить об этом перевозчику. После извлечения электронасоса из упаковки убедиться, что он не понес повреждений во время транспортировки. Если это произошло, сообщить об этом дилеру в течение 8 дней. Следующие части, поскольку подвержены нормальному износу, подлежат ограниченной гарантии:

- Подшипники
- Штуцеры отверстий всасывания и притока
- Торцевое уплотнение
- Заливные и сливные пробки
- Уплотнительные кольца
- Датчик давления

Если повреждение не указано в таблице «ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ» (гл. 13.1), обратиться к ближайшему авторизованному дилеру.

5. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед приведением электронасоса в действие пользователь должен обязательно обучиться выполнению операций, описанных в данном руководстве, и применять эти навыки при эксплуатации или техобслуживании электронасоса.

5.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖЕН ПРИНЯТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

 Насос без указания на то, что он защищен от замерзания, не должен оставаться снаружи в морозную погоду

 Пользователь должен строго соблюдать правила техники безопасности, действующие в соответствующей стране, кроме того, он должен учитывать характеристики электронасоса. На этапе перемещения и (или) техобслуживания насоса всегда использовать защитные перчатки.

 Во время ремонта или техобслуживания электронасоса отключить подачу электропитания, исключая таким образом случайный запуск оборудования, который может привести к физическому и (или) материальному ущербу.

 Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также без необходимого опыта или знаний при условии, что они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по безопасному применению прибора и осознают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техобслуживание, которые должен выполнять пользователь, не должны поручаться детям, которые не находятся под надзором.

Любая операция по техобслуживанию, установке или перемещению электронасоса с подключенным к нему электрическим напряжением может привести к тяжелым травмам, в том числе смертельным.

При запуске электронасоса не следует быть босыми, стоять в воде или иметь мокрые руки.

Пользователь не должен по собственной инициативе выполнять действия или работы, которые названы недопустимыми в этом руководстве.



Остановить работу в случае неполадки с насосом. Приведение насоса в действие в случае поломки может вызвать физические травмы или ущерб имуществу.

Не прикасаться к насосу, если рабочей жидкостью является горячая вода. Высокая температура может вызвать ожоги.

Не прикасаться к двигателю. Поверхности двигателя очень горячие и могут причинить ожоги при касании.

Не касаться вращающихся частей, когда насос находится в работе. Эти части вращаются на высокой скорости, поэтому контакт с ними может вызвать травмы.

Не прикасаться к частям под напряжением, когда прибор включен. Существует риск электрического поражения.



Электронасос спроектирован таким образом, что движущиеся части обезврежены с помощью применения защитных кожухов. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным вскрытием этих устройств.

Каждый электропровод или деталь под напряжением является электрически изолированной относительно массы. При этом имеется дополнительное защитное приспособление, включающее в себя подключение всех доступных электропроводящих деталей к заземляющему проводнику с целью, чтобы все доступные части не становились опасными в случае нарушения основной изоляции.

5.2 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточными рисками являются:

- Возможность контакта (в том числе преднамеренного) с вентилятором охлаждения двигателя через отверстия кожуха вентилятора посредством тонких предметов (например, отверстия, палочек или подобного).
- Возможный повторный запуск без предупреждения из-за автоматического восстановления защиты двигателя, если она сработала из-за перегрева двигателя.

6. ТЕХНИКО-КОНСТРУКЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронасос был спроектирован и изготовлен при соблюдении следующих стандартов:

- ДИРЕКТИВА UE о безопасности электронасосов**
 - IEC 60335-2-41:2012 совместно с IEC 60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016,
 - EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021 совместно с EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +

A14:2019 + A15:2021

dev. Европа, Австралия, Новая Зеландия, Катар, Саудовская Аравия

- ДИРЕКТИВА UE об электромагнитной совместимости**
 - CISPR 14-1:2020 эквивалентна EN IEC 55014-1:2021
 - CISPR 14-2:2020 эквивалентна EN IEC 55014-2:2021
- ДИРЕКТИВА UE о пределах для выделения нелинейных токов**
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2018 + A1:2020
 - EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - IEC 61000-3-3:2013 + A1:2017 + A2:2021

7. ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА

7.1 ОПИСАНИЕ

Наименование: ПОВЕРХНОСТНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС СО ВСТРОЕННОЙ ЭЛЕКТРОНИКОЙ САМОЗАЛИВАЮЩИЙСЯ (ЭЛЕКТРОНИКА ИСКЛЮЧЕНА)

Тип:

Модель: HYDROSTATION

7.2 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Нагнетание давления в бытовых условиях, полив садового участка, перемещение чистой воды в целом, перемещение питьевой воды.

Использовать электронасосы в зависимости от их технических характеристик.

7.3 НЕПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Насосы не могут применяться для перемещения:

- загрязненной воды или воды со взвешенными телами;
- воды с наличием кислот, щелочи и коррозионных жидкостей в целом;
- воды, чья температура превышает указанную в таблице (см. ГЛ. 8.1);
- морской воды;
- воспламеняющихся жидкостей и в целом опасных жидкостей.

Электронасосы никогда не должны работать при отсутствии жидкости.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

8.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ HYDROSTATION

Рабочая жидкость [тип]	Жидкость	Осветленные воды
Температура [°C]	Окружающая среда	+5 ÷ +45
Макс. рабочее давление [МПа]		+5 ÷ +50
Номинальный расход [м³/ч]		0,6
Подсоединения к трубопроводам согласно UNI ISO 228	Всасывание	GF 1"
	Приток	GF 1"
Вольтаж [В пер. тока]		~220-240
Допустимое колебание напряжения		± 15%
Макс. ток [А]		4,6
Номинальная мощность [кВт]		0,8
	[HP]	1,1
Сосф предусмотренный		0,8

Производительность двигателя	95%
Класс IP-защиты	IP65
Класс производительности	IE5
Уровень шума [дБ]	<43*
Макс. число запусков в час	60
Применимый стандарт тестирования	ISO 9906:2012 - степень 3B

В таблице приведены максимальные значения шумоизлучения для электронасосов.

* Уровень звукового давления - среднее арифметическое замеров на расстоянии одного метра от насоса. Погрешность ± 2.5 дБ.

9. УСТАНОВКА, ДЕМОНТАЖ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!



УСТАНОВКУ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИК.

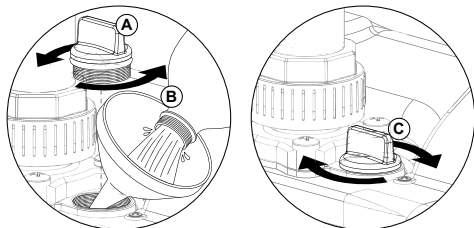
ВНИМАНИЕ!

для ПОДЪЕМА ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
ЭЛЕКТРОНАСОСА ИСПОЛЬЗОВАТЬ
РУКОЯТКУ, ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНА, ИЛИ
БРАТЬ ЕГО В РУКИ.
НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ.

9.1 ЗАЛИВКА НАСОСА

ВНИМАНИЕ! ДЕЙСТВИЕ ВЫПОЛНЯТЬ, КОГДА КАБЕЛЬ И
ВИЛКА ПИТАНИЯ ОТКЛЮЧЕНЫ.

- Раскрутить пробку на верхушке корпуса насоса.
- При помощи воронки залить воду в насос до выпливания.
- Закрутить пробку вплоть до блокировки, чтобы избежать попаданий воздуха.



9.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- Использовать металлические трубопроводы, чтобы избежать их повреждения от снижения давления, которое создается на всасывании, либо из пластмассового материала определенной степени жесткости.
- Установить опоры и выровнять трубопроводы таким образом, чтобы они не оказывали воздействия на насос.
- Если используются гибкие шланги на всасывании и притоке, избегать их складывания, чтобы избежать защемления.
- Загерметизировать соединения трубопроводов, потому что попадание воздуха в трубу всасывания плохо сказывается на работе насоса.
- На трубе притока на выходе из электронасоса рекомендуется установить задвижку.
- Закрепить трубы к ванне или к неподвижным частям, чтобы они не опирались на электронасос.
- Избегать использования в системе большого количества

изгибов (с-образных труб) и клапанов.

- Если насос установлен не под заливом, всасывающая труба должна иметь донный клапан и фильтр, чтобы избежать попадания посторонних предметов. Ее конец должен быть погружен на глубину, которая не менее чем в два раза превышает диаметр трубы. Также расстояние от дна ванны должно в полтора раза превышать диаметр трубы. Для всасывания более чем с 4 метров для наилучшей производительности использовать трубу увеличенного диаметра (рекомендуется на 1/4 дюйма больше на всасывании).
- Принудительно отключите защиту от сухого хода, удерживая кнопку перезапуска в течение не более 5 минут (только в условиях установки над палубой).
- В случае неудачного запуска после 5 минут отпустите кнопку перезапуска, отключите питание, подождите 10 минут и повторите описанные операции в главе 9.1.

9.3. УСТАНОВКА

- Поместить насос на ровной поверхности как можно ближе к источнику воды. Оставить вокруг свободное пространство, достаточное для безопасной эксплуатации и технического обслуживания. В любом случае оставить свободное пространство не менее 100 мм перед вентилятором.
- Использовать трубопроводы подходящего диаметра, оснащенные резьбовыми муфтами, которые навинчиваются на штуцеры всасывания и притока электронасоса.
- Насосы HYDROSTATION не предусмотрены для работы в качестве переносных и для работы на открытом воздухе, за исключением тех случаев, если это указано.

9.4 ДЕМОНТАЖ

Для перемещения или демонтажа электронасоса необходимо:

- отключить электрическое питание;
- отсоединить трубы притока и всасывания (если имеются), если они слишком длинные или громоздкие;
- раскрутить винты, что фиксируют электронасос на опорной поверхности;
- если имеется, удерживать рукой кабель питания;
- поднять электронасос подходящими средствами

9.5 ТРАНСПОРТИРОВКА

Электронасос упакован в картонную коробку. В любом случае, его перевозка не представляет особых проблем.

9.6 ХРАНЕНИЕ

- Изделие следует хранить в закрытом сухом месте далеко от источников тепла и защищенным от грязи и вибраций.
- Защитить изделие от влажности, источников тепла и механических повреждений.
- Не ставить тяжелые предметы на упаковку.
- Изделие следует хранить при температуре окружающей среды от +5°C до +50°C (41°F и 122°F) с относительной влажностью 60%.

10. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВИТЬ В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ ВЫСОКОУВЛАЖНИТЕЛЬНЫЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (0,03 А).

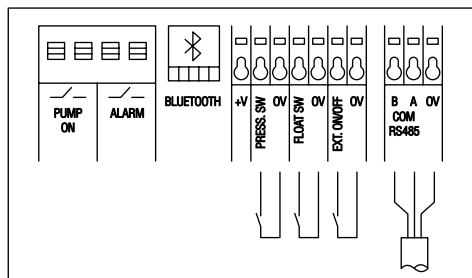
ВНИМАНИЕ!



Вилку следует подключить к электрической сети во внутреннем помещении далеко от брызг, струй воды или дождя так, чтобы вилка была легко доступна.

Сеть должна иметь исправную систему заземления согласно электрическим стандартам страны. Ответственность за это несет техник по установке.

11. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ



Bluetooth	Положение подключения Bluetooth факультативно
+V	Контакт питания +12 В пост. тока
Press SW / 0V	Контакт внешнего реле давления
Float SW / 0V	Контакт поплавка
Ext On/Off / 0V	Контакт удаленный вкл/выкл
COM RS485	Контакт связи между приборами

12. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЗАПУСК

НИКОГДА НЕ СЛЕДУЕТ ВКЛЮЧАТЬ ЭЛЕКТРОНАСОС ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДЫ: ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ ВЫЗЫВАЕТ СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВНУТРЕННИХ КОМПОНЕНТОВ.

12.1 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Электронасос предусмотрен для работы в местах, где температура окружающей среды не превышает 50°C, а высота над уровнем моря не превышает 1000 м.
- Электронасос не может применяться в бассейнах или подобных местах.
- Длительная работа электронасоса с закрытой трубой притока может вызвать повреждения из-за перегрева.
- Избегать включения и выключения двигателя насоса более чем 50 000 раз в год. Количество включений и выключений более 50 000 раз в год может снизить срок службы насоса и создать риск преждевременной поломки. О максимальном количестве в час см. также в главе 8.
- При отсутствии напряжения следует разомкнуть контур электрического питания.

12.2 СХЕМА ЗАПУСКА

- Подключить насос к электрической системе.
- Запустить насос два или три раза, чтобы проверить состояние системы.
- На притоке резко поднять давление два раза.

12.3 ОСТАНОВКА

- Постепенно остановить циркуляцию воды на притоке, чтобы избежать избыточного давления в трубопроводах и в насосе из-за гидравлического удара.
- Отключить электрическое питание.
- Убедиться, что шум, вибрации, давление и электрическое напряжение находятся на нормальном уровне.

13. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Рекомендуется только периодически проверять работу насоса и обращать внимание на возникновение аномальных шумов и вибраций, а также на возможные утечки торцевого уплотнения. Когда насос остается в длительном простое, рекомендуется полностью его слить и снять сливную и заливную пробки.

13.1 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
НАСОС НЕ РАБОТАЕТ Двигатель не вращается	Отсутствие электричества	Проверить разъем электрической линии
	Вилка не подключена	Проверить электрическое подключение к линии
	Поплавок заблокирован	Убедиться, что поплавок достиг уровня ВКЛ
	Сработала тепловая защита	Восстановление автоматическое
НАСОС НЕ РАБОТАЕТ Двигатель вращается	Падение напряжения на электрической линии	Дождаться восстановления
	Фильтр/отверстие на всасывании закупорено	Очистить фильтр/отверстие
	Донный клапан заблокирован	Очистить клапан и проверить его работу
	Насос не залит	Залить насос Проверить запорный клапан на всасывании Проверить уровень жидкости
НАСОС РАБОТАЕТ с пониженным расходом	Система неправильно подобрана	Пересмотреть систему
	Система загрязнена	Очистить трубопроводы, клапаны, фильтры
	Уровень воды слишком низкий	Выключить насос или погрузить донный клапан
	Утечки из трубопроводов	Проверить соединения
	Давление слишком высокое	Пересмотреть систему
НАСОС ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ЧЕРЕЗ КОРОТКОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ Срабатывание тепловой защиты	Слишком высокая температура жидкости	Температура превышает технические ограничения насоса
	Внутренний дефект	Обратиться к ближайшему дилеру

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
НАСОС ВИБРИРУЕТ или производит повышенный шум во время работы	Слишком большой расход	Снизить расход
	Кавитация.	Обратиться к ближайшему дилеру
	Неравномерные трубы	Закрепить их лучше
	Посторонние предметы трусь о лопасти вентилятора двигателя	Удалить посторонние предметы
	Заливка неправильная	Продуть насос и (или) залить его заново

13.2 КОДЫ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ

АВ. СИГ.	ОПИСАНИЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E1	Аварийный сигнал температуры	Автоматическое восстановление, когда температура опускается
E2	Напряжение сети за пределами допуска	Проверить напряжение питания/Автоматическое восстановление, если напряжение в пределах допуска
E3	Сверхток	Двигатель заблокирован/3 попытки автоматического восстановления
E4	Короткое замыкание между фазами	Обратиться в сервисный центр
E6	Неполадка датчика давления	Заменить датчик
H1	Отсутствие воды/проблемы всасывания	Проверить наличие воды
H2	Почасовые перезагрузки превышают лимит	сбросить
C1	Ошибка связи между приборами	Проверить подключение между приборами

14. УТИЛИЗАЦИЯ



Данное изделие входит в сферу применения директивы 2012/19/UE, регулирующей управление отходами электрического и электронного оборудования RAEE. Запрещается утилизировать данное оборудование вместе с бытовыми отходами, поскольку оно состоит из других материалов, которые могут быть переработаны соответствующими структурами. По вопросам размещения экологических платформ, которые могут принять изделие для утилизации и последующей правильной переработки, следует обратиться в местные органы управления. Кроме того, напоминаем, что при приобретении аналогичного прибора дистрибьютор обязан бесплатно принять изделие для утилизации. Данное

изделие не является потенциально опасным для здоровья людей и окружающей среды, оно не содержит вредных веществ, приведенных в Директиве 2011/65/UE (RoHS), однако в случае, если оно оставлено в окружающей среде, оно негативно влияет на экосистему. Перед утилизацией оборудования в первый раз требуется внимательно прочитать инструкции. Рекомендуется категорически не использовать прибор в целях, которые отличаются от тех, для которых он предназначен. При непредусмотренном применении существует опасность электрического поражения. Знак перечеркнутого контейнера на этикетке на приборе означает, что данный прибор соответствует нормам, касающимся отходов от электрического и электронного оборудования. Оставление оборудования в окружающей среде или его нелегальная утилизация наказуемы по закону. Согласно статье 9(1)(i) директивы 2008/98/EC, касающейся отходов, и регламента REACH 1907/2006, обо всех изделиях компании EBARA извещено Европейское агентство по химикатам (ECHA). Чтобы узнать номер SCIP и соответствующие сведения по безопасному использованию изделия, обратиться к разделу «Сертификаты компании» на веб-сайте www.ebara-europe.com.

ІНСТРУКЦІЯ 3 ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУКЦІЇ НЕСЕ КОРИСТУВАЧ

1. ПЕРЕДМОВА

Ця інструкція містить інформацію саме про електричний насос, який ви придбали. Обов'язково дотримуйтеся наведених в них вказівок для забезпечення оптимальної ефективності і правильної роботи електронасоса. За додатковою інформацією звертайтеся до найближчого дилера.

КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВІДТВОРЮВАТИ, В Т. Ч. ЧАСТКОВО, ІЛЮСТРАЦІЇ І / АБО ТЕКСТ.

При складанні інструкцій були використані наступні умовні позначення:

УВАГА!

Ризик пошкодження насоса або системи



Ризик заподіяння шкоди людям або речам



Небезпека електричного характеру

2. ЗМІСТ

1. ПЕРЕДМОВА	стор. 107
2. ЗМІСТ	стор. 107
3. ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ДАНІ	стор. 107
4. ГАРАНТІЯ ТА ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА	стор. 107
5. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	стор. 107
6. ТЕХНІКО-КОНСТРУКТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стор. 108
7. ОПИС ТА ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОНАСОСУ	стор. 108
8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	стор. 108
9. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ І ТРАНСПОРТУВАННЯ	стор. 109
10. ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ	стор. 109
11. ДОПОМІЖНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ	стор. 109
12. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ЗАПУСК	стор. 110
13. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ	стор. 110
14. УТИЛІЗАЦІЯ	стор. 111
15. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	стор. 139

3. ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ДАНІ

3.1 ВИРОБНИК

EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.

Юридична адреса:

Via Campo Sportivo, 30 - 38023 CLES (TN) ІТАЛІЯ
Телефон: 0463/660411 - Телефакс: 0463/422782

Служба технічної допомоги:

e-mail: tcs.epe@ebara.com

Tel. +39 0444 706968

3.2 ЕЛЕКТРОНАСОС

		EBARA Pumps Europe S.p.A. Via Campo Sportivo, 30 38023 Cles (TN) Italy Phone +39 0444 706811 V.A.T. 01236680221		  	
TYPE	HYDROSTATION		T _{fluid}	5-45°C	
P/N*			T _{ambient}	5-50°C	
V	~220-240	P	800 W	Q	5-95 l/min
Phase	1	HP	1,1	H _{min}	5 m
				H _{max}	60 m
IP	65	Cosφ	0,8	Hz	50/60
Ins.C.	S1	Kg	12,7	S/N*	4,6

4. ГАРАНТІЯ ТА ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА

НЕДОТРИМАННЯ ВКАЗІВОК, НАВЕДЕНИХ В ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ, І / АБО ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ НА ЕЛЕКТРОНАСОСІ БЕЗ ЗАЛУЧЕННЯ НАШИХ ЦЕНТРІВ ТЕХПІДТРИМКИ, ПРИЗВОДЯТЬ ДО ВТРАТИ ГАРАНТІЇ ТА ЗВІЛЬНЯЮТЬ КОМПАНІЮ-ВИРОБНИКА ВІД БУДЬ-ЯКОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА НЕЩАСНІ ВИПАДКИ МАТЕРІАЛЬНУ ШКОДУ І / АБО ПОШКОДЖЕННЯ САМОГО ЕЛЕКТРОНАСОСУ.

Після отримання електронасоса перевірте відсутність розривів і значних вм'ятин на упаковці, про наявність яких необхідно негайно повідомити перевізника. Після вилучення електронасоса з упаковки перевірте, щоб він не був пошкоджений під час перевезення, в іншому випадку повідомте про це дилера не пізніше 8 днів з дати доставки.

Для наступних деталей, враховуючи, що вони зазвичай схильні до зносу, діє обмежена гарантія:

- Підшипники
- Фітинги всмоктувального та нагнітального отворів
- Механічне ущільнення
- Заливні та зливні пробки
- Ущільнювальні кільця
- Датчик тиску

Якщо виникла несправність не зазначена в таблиці "ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ" (розд. 13.1.), зверніться до найближчого дилера.

5. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед включенням електронасоса експлуатаційник повинен обов'язково знати, як виконувати операції, описані у цьому посібнику, які повинні завжди виконуватися ним при експлуатації або техобслуговуванні електронасоса.

5.1 ПРОФІЛАКТИЧНІ ЗАХОДИ, ЯКІ ПОВИНЕН ЗАСТОСОВУВАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИК



Насоси без вказівки на те, що вони захищені від впливу замерзання, не можна залишати на відкритому повітрі під час морозних погодних умов



Користувач повинен суворо дотримуватися правил техніки безпеки, що діють у відповідних країнах; він також повинен враховувати характеристики електронасосу. Завжди використовуйте захисні рукавички при роботі з насосом і / або його обслуговуванні.



Під час ремонту або технічного обслуговування електронасоса вимкніть подачу електроенергії, щоб запобігти випадковому запуску, який може привести до пошкодження людей і / або майна.



Пристроєм можуть користуватися діти віком не менше, ніж 8 років, а також особи з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такі, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли усю небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Передбачено, що чищення і технічне обслуговування приладу може виконати його користувач, але не дозволяють робити це дітям без нагляду.

Будь-яке технічне обслуговування, монтаж або переміщення електричного насоса під напругою може призвести до серйозних травм, навіть смертельних, для людей.

Під час запуску електронасоса не ходіть босоніж або, що ще гірше, у воді та з вологими руками.

Користувач не повинен виконувати операції чи ремонтні роботи за власною ініціативою, заборонені цим посібником.



Припиніть роботу у випадку виходу з ладу насоса. Запуск насоса в несправному стані може спричинити фізичну травму або матеріальну шкоду.

Не торкайтесь насоса, якщо рідина, що перекачується – гаряча вода. Висока температура може спричинити опіки.

Не торкайтесь двигуна. Поверхні двигуна будуть дуже гарячими і можуть спричинити опіки, якщо їх торкатися.

Не торкайтесь частин, що обертаються, під час роботи насоса. Оскільки ці деталі обертаються з великою швидкістю, контакт з ними може спричинити травму.

Не торкайтесь деталей під напругою, коли обладнання ввімкнено. Існує ризик ураження електричним струмом.



Електронасос сконструйований таким чином, що безпека від рухомих частин усувається за рахунок використання кожухів. Тому виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі пошкодження, викликаного зломом цих пристроїв.

Кожен провідник або деталь під напругою є електрично ізолюваним від землі; проте існує додатковий захист, який полягає в під'єднанні доступних струмопровідних частин з заземлюючим проводом, щоб гарантувати, що доступні частини не стануть небезпечними в разі пошкодження основної ізоляції.

5.2 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Залишковими ризиками вважаються:

- Можливість контакту (навіть неவிпадкового) з вентилятором для охолодження двигуна через отвори кришки вентилятора тонкими предметами (напр. викрутками, паличками та ін.).
- Можливе повторне включення без попередження, пов'язане з автоматичним відновленням теплового захисту в разі, якщо він спрацював після перегріву двигуна.

6. ТЕХНІКО-КОНСТРУКТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Придбаний вами електронасос був спроектований і виготовлений у відповідності з наступними стандартами:

- ДИРЕКТИВА ЄС щодо безпеки електричних насосів**
 - IEC 60335-2-41:2012 у поєднанні з IEC 60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016,
 - EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021 у поєднанні з EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 для Європа, Австралія, Нова Зеландія, Катар, Саудівська Аравія
- ДИРЕКТИВА ЄС щодо електромагнітної сумісності**
 - CISPR 14-1:2020 еквівалент EN IEC 55014-1:2021

- CISPR 14-2:2020 еквівалент EN IEC 55014-2:2021

- ДИРЕКТИВА ЄС Норми випромінювання гармонійних складових струму**
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2018 + A1:2020
 - EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - IEC 61000-3-3:2013 + A1:2017 + A2:2021

7. ОПИС ТА ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОНАСОСУ

7.1 ОПИС

Назва: ПОВЕРХНЕВИЙ ЕЛЕКТРОНАСОС З ВБУДОВАНОЮ ЕЛЕКТРОНИКОЮ

Тип: САМОВСМОКТУВАЛЬНИЙ (БЕЗ ЕЛЕКТРОНІКИ)

Модель: HYDROSTATION

7.2 ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Подача під тиском в побутових цілях, зрошення невеликого саду, переміщення чистої води в цілому, переміщення питної води.

Використовуйте електронасоси відповідно до їх технічних характеристик.

7.3 НЕДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Дані насоси не придатні для роботи з:

- брудною водою або водою з завислими частинками;
- водою з вмістом кислот або лугів і корозійними рідинами в цілому;
- водою з температурою, що перевищує зазначену в таблиці (див розд. 8.1);
- морською водою;
- вогнебезпечними рідинами і рідинами, що представляють загальну небезпеку.

Електронасоси в жодному разі не повинні працювати без рідини.

8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

8.1 ТЕХНІЧНІ ДАНІ HYDROSTATION

Рідина, що перекачується [тип]	Чиста вода
Температура [C°]	Рідина +5 ÷ +45 Навколишнє середовище +5 ÷ +50
Максимальний робочий тиск [МПа]	0.6
Номинальна витрата [м³/год]	5.4
З'єднання труб відповідно до UNI ISO 228	Всмоктування GF 1" Нагнітання GF 1"
Напруга [Vac]	~220-240
Допустимі коливання напруги	± 15%
Максимальний струм [A]	4,6
Номинальна потужність [кВт]	0,8
ККД [HP]	1,1
Передбачений Cosφ	0,8
ККД двигуна	95 %
Ступінь захисту	IP65
Клас ефективності	IE5
Рівень шуму [дБ]	<43*
Макс. кількість запусків на годину.	60

Застосовний стандарт тестування	ISO 9906:2012 - клас 3В
---------------------------------	-------------------------

У таблиці наведено максимальні значення рівня шуму для електричних насосів.

* Рівень звукового тиску– Середнє значення вимірювань на відстані одного метра від насоса. Допуск $\pm 2,5$ дБ.

9. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

УВАГА!



ВСТАНОВЛЕННЯ ПОВИННО ВИКОНУВАТИСЯ КВАЛІФІКОВАНИМ ТЕХНІКОМ.

УВАГА!

ЩОБ ПІДНЯТИ АБО ПЕРЕМІСТИТИ ЕЛЕКТРИЧНИЙ НАСОС, КОРИСТУЙТЕСЯ РУЧКОЮ, ЯКЩО ТАКА Є, АБО ВІЗЬМІТЬ ЙОГО В РУКИ;

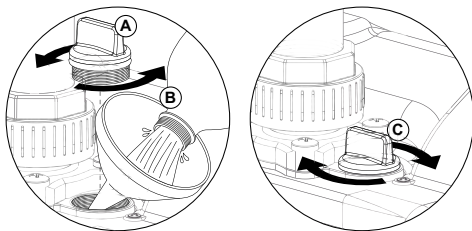
В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ З ЦЬЮ МЕТОЮ.

9.1 ЗАЛИВАННЯ НАСОСА

УВАГА!

ОПЕРАЦІЯ, ЯКУ ПОТРІБНО ВИКОНУВАТИ З ВІДКЛЮЧЕНИМ ШТЕПСЕЛЕМ ТА КАБЕЛЕМ ЖИВЛЕННЯ.

- Відкрити ковпачок, розташований у верхній частині корпусу насоса.
- За допомогою лійки наповнити насос водою до переливу;
- Закрити ковпачок до фіксації, щоб запобігти проникненню повітря.



9.2 ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ З МОНТАЖУ

- Для запобігання руйнуванню трубопроводів при розрідженні, що утворюється при всмоктуванні, використовуйте металеві трубопроводи або трубопроводи із пластику з певним ступенем жорсткості;
- Для запобігання створенню вібрації на насосі забезпечте належну опору і центрування трубопроводів;
- При використанні шлангів на всмоктуванні і нагнітання не допускайте їх згину для попередження звуження перетину;
- Загерметизуйте всі з'єднання трубопроводів: підсос повітря в трубу на всмоктуванні негативно впливає на роботу насоса;
- Бажано встановити запірний клапан на напірній трубі на виході з електричного насоса;
- Закріпіть трубопроводи до резервуару або до інших нерухомих частин так, щоб їх вага не діляла на електронасос;
- Намагайтеся уникати в установці великого числа вигинів (колін) і клапанів;
- Якщо насос встановлений не під заливом, всмоктувальна труба повинна бути обладнана донним клапаном і фільтром для запобігання потрапляння сторонніх предметів, а її кі-

нець повинен бути занурений на глибину, яка щонайменше в два рази перевищує діаметр труби; крім того, вона повинна перебувати на відстані, що в півтора рази перевищує діаметр труби, від дна резервуару; при всмоктуванні з глибини більше 4 метрів для підвищення ККД використовуйте трубу більшого діаметра (рекомендується на 1/4 дюйма більше на всмоктуванні).

- Примусово вимкніть захист від сухого ходу, натискаючи кнопку перезавантаження протягом не більше 5 хвилин (лише в умовах встановлення над палубою).
- У разі невдачі запуску після 5 хвилин відпустіть кнопку перезавантаження, відключіть живлення, зачекайте 10 хвилин і повторіть описані операції

9.3 ВСТАНОВЛЕННЯ

- Встановіть насос на рівну поверхню якомога ближче до джерела води, залишаючи навколо нього вільний простір для забезпечення виконання операцій з експлуатації та техобслуговування в умовах безпеки. У будь-якому випадку залишіть як мінімум 100 мм перед вентилятором;
- Використовуйте труби відповідного діаметру з нарізними муфтами, які необхідно пригвинтити до всмоктувального та нагнітального штуцерів електронасоса.
- Насоси HYDROSTATION не призначені для мобільного застосування і використання під відкритим небом за винятком окремо зазначених випадків.

9.4 ДЕМОНТАЖ

Для переміщення або демонтажу електронасоса необхідно:

- відключити подачу електроенергії;
- від'єднати труби всмоктування і нагнітання (якщо є), якщо вони занадто довгі або громіздкі;
- відкрутити гвинти, які фіксують електронасос на опорній поверхні;
- при наявності, тримайте у руках кабель живлення;
- підніміть електричний насос відповідними засобами

9.5 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електронасос упакований в картонну коробку; У будь-якому випадку транспортування не викликає особливих проблем.

9.6 ЗБЕРЕГАННЯ

- Вибір повинен зберігатися в сухому приміщенні, далеко від джерел тепла, забруднюючих речовин і вібрацій.
- Захистити вибір від вологості, теплових джерел і механічних пошкоджень.
- Не ставте важких предметів на упаковку.
- Вибір слід зберігати при температурі навколишнього середовища від +5°C до +50°C (41°F і 122°F) з відносною вологістю 60%.

10. ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

В ЕЛЕКТРИЧНІЙ СИСТЕМІ ДОЦІЛЬНО ВСТАНОВИТИ ВИСОКООЧУТЛИВИЙ ДИФЕРЕНЦІЙНИЙ ВИМКАЧ (0,03 А).

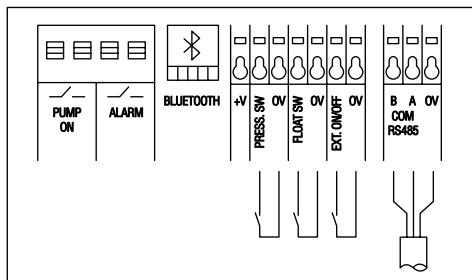
УВАГА!



Штепсель повинен підключатися до електричної мережі в місці, де на нього не будуть діяти бризки, струмені води або дощу і де забезпечується доступ до нього.

Мережа повинна мати ефективну систему заземлення відповідно до чинних в країні електричних стандартів: ця відповідальність лежить на установнику.

11. ДОПОМІЖНІ З'ЄДНАННЯ



Bluetooth	Місце для встановлення Bluetooth, опція
+V	Контакт живлення +12В постійного струму
Press SW / 0V	Контакт зовнішнього реле тиску
Float SW / 0V	Плаваючий контакт
Ext On/Off / 0V	Контакт дистанційного ввімкнення/вимкнення
COM RS485	Контакт Зв'язку між пристроями

12. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ЗАПУСК

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЕКСПЛУАТУВАТИ ЕЛЕКТРОНАСОС БЕЗ ВОДИ: ВІДСУТНІСТЬ ВОДИ ЗАВДАЄ СЕРЬОЗНУ ШКОДУ ВНУТРІШНІМ КОМПОНЕНТАМ.

12.1 ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Електричний насос призначений для роботи в місцях, де температура навколишнього середовища не перевищує 50°C і висота над рівнем моря не перевищує 1000 м;
- Електричний насос не можна використовувати в басейнах або подібних місцях;
- Тривала робота електричного насоса із закритою напірною трубою може призвести до пошкодження через перегрів;
- Не допускайте, щоб число циклів включення / вимикання насоса протягом одного року перевищувало 50 000. У разі якщо число циклів включення / вимикання насоса протягом одного року перевищить 50 000, термін служби насоса може скоротитися; при цьому також може виникнути ризик відмови. Відносно максимально допустимого числа циклів включення / вимикання за одну годину див. також розділ 8;
- У разі відключення електричної напруги рекомендується роз'єднати ланцюг подачі електроживлення;

12.2 СХЕМА ЗАПУСКУ

- підключіть насос до електричної системи.
- запустіть насос два-три рази для перевірки стану системи;
- декілька разів різко підвищить тиск на ділянці нагнітання;

12.3 ЗУПИНКА

- Поступово зупиніть циркуляцію води на ділянці нагнітання для попередження підвищеного тиску в трубопроводах і в насосі в результаті гідравлічного удару;
- відключіть подачу електроенергії;
- Перевірте, що шум, вібрації, тиск і електрична напруга знаходяться на нормальному рівні.

13. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

Рекомендується тільки періодично перевіряти правильність функціонування, зокрема, звертаючи увагу на аномальні шуми і вібрації та витоки на механічному ущільненні.

Якщо насос залишається неактивним протягом тривалого часу, бажано повністю спорожнити його, знявши зливу та зливну пробки.

13.1 ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
НАСОС НЕ ПРАЦЮЄ Двигун не обертається	Відсутній електричний струм	Перевірте лічильник електромережі
	Штепсель не підключений	Перевірте електричне підключення до лінії
	Поплавок застряг	Переконайтеся, що поплавков досягає рівня ВКЛ.
	Спрацював тепловий захист	Функціонування відновлюється автоматично
НАСОС НЕ ПРАЦЮЄ Двигун обертається	Падіння напруги на лінії електроживлення	Зачекайте перезавантаження
	Фільтр / отвір на всмоктуванні заблокований	Очистіть фільтр / отвір
	Донний клапан заблокований	Почистіть клапан і перевірте його роботу
	Насос не заливний	Виконайте заливку насоса Перевірте зворотний клапан на стороні всмоктування Перевірте рівень рідини
НАСОС ПРАЦЮЄ зі зниженою витратою	Обладнання неправильно розраховано	Перевірте обладнання
	Обладнання забруднене	Очистіть труби, клапани, фільтри
	Рівень води занадто низький	Вимкніть насос або занурте донний клапан
	Виток з трубопроводу	Перевірте з'єднання
НАСОС ПРАЦЮЄ Зупиняється через короткий період функціонування спрацювання теплового вимикача	Тиск занадто високий	Перевірте обладнання
	Температура рідини занадто висока	Температура перевищує технічні межі насоса
	Внутрішній дефект	Зверніться до найближчого дилера
	Занадто велика витрата	Зменшіть витрату
НАСОС ВІБРУЄ або утворює гучний шум під час роботи	Кавітація	Зверніться до найближчого дилера
	Неправильна установка трубопроводу	Закріпіть у кращий спосіб

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
НАСОС ВІБРУЄ або утворює гучний шум під час роботи	Сторонні предмети на вентиляторі двигуна	Видаліть сторонні предмети
	Заливання неправильно	Випустіть повітря з насосу та/або знову залийте його

13.2 КОДИ АВ. СИГНАЛІВ

АВ. СИГНАЛ	ОПИС	УСУНЕННЯ
E1	Аварійний сигнал температури	Автоматичний перезапуск при зниженні температури
E2	Напруга мережі виходить за допустимі межі	Перевірте напругу живлення / Автоматичний перезапуск, коли напруга буде в межах допуску
E3	Перевантаження по струму	Двигун заблокований / 3 спроби автоматичного перезапуску
E4	Коротке замикання між фазами	Зверніться сервісного центру
E6	Несправний датчик тиску	Замініть датчик
H1	Відсутність води / проблеми із всмоктуванням	Перевірте наявність води
H2	Щогодинні перевантаження перевищують ліміт	скидання
C1	Помилка зв'язку між пристроями	Перевірте проводку між пристроями

14. УТИЛІЗАЦІЯ



Цей прилад підпадає під дію директиви 2012/19/ЄС щодо поводження з відходами електричного та електронного обладнання (РАЕЕ). Прилад слід утилізувати окремо від побутових відходів, оскільки він складається з різних матеріалів, які можна переробити вдуже у відповідних структурах. Поцікавтеся в муніципальній владі про місцезнаходження екологічних майданчиків для прийому виробу на утилізацію та його подальшу належну переробку. Слід також пам'ятати, що при придбанні аналогічного приладу дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти старий прилад для подальшої утилізації. Вибір не несе потенційну небезпеку для здоров'я людей і для навколишнього середовища, але в ньому містяться шкідливі речовини відповідно до Директиви 2011/65/ЄС (RoHS). Якщо такі речовини потраплять в навколишнє середовище, вони можуть мати негативний вплив на екосистему. Перед використанням приладу в перший раз уважно прочитати інструкції. Категорично не рекомендується використовувати виріб для цілей, відмінних від тих, для яких він був призначений, оскільки існує ризик ураження електричним струмом у разі використання не за призначенням. Символ перекресленого контейнера для сміття, присутній на етикетці приладу, вказує на відповідність цього продукту законодавству щодо утилізації електричного та електронного обладнання. Залишення приладу в навколишньому середовищі або його незаконна утилізація караються законом. Згідно зі статтею 9(1)(i) Директиви 2008/98/ЄС щодо відходів і регламенту REACH 1907/2006, усі продукти EBARA були нотифіковані Європейському агентству хімічних речовин (ECHA). Щоб переглянути номер SCIP із відповідною інформацією щодо безпечного використання продукту, див. розділ «Сертифікати компанії» на веб-сайті www.ebara-europe.com.